



UNIONE MONTANA dei COMUNI del MUGELLO

Barberino di Mugello – Borgo S. Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –
Palazzuolo sul Senio – S. Piero a Sieve – Scarperia – Vicchio

All. A Det. 133/EPS del 16/10/2012

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO
VIA TOGLIATTI n.45
50032 BORGO SAN LORENZO (FIRENZE)**

BANDO DI GARA

OGGETTO: AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI AZIONI DIDATTICHE RIVOLTE AGLI STUDENTI STRANIERI PER L'APPRENDIMENTO DELL'ITALIANO COME LINGUA 2.

STAZIONE APPALTANTE: UNIONE MONTANA COMUNI DEL MUGELLO

LUOGO DI ESECUZIONE: presso gli istituti scolastici presenti nei Comuni dell'Unione Montana Comuni Mugello (Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio)

DURATA DEL SERVIZIO: 3 ANNI

IMPORTO DELL'AFFIDAMENTO: € 154.800,00 al netto dell'IVA

CIG: 4621798C5A

Si informa che questa Unione Montana (d'ora in avanti UM) Mugello intende selezionare un soggetto in grado di svolgere il servizio di gestione di azioni didattiche, rivolte agli studenti stranieri, alle loro famiglie e agli insegnanti, di supporto all'apprendimento dell'italiano come Lingua 2 e di sostegno agli apprendimenti curricolari, per gli anni scolastici 2012/13, 2013/14 e 2014/15.

L'individuazione del soggetto gestore avviene in conformità alla normativa vigente in materia di Educazione, Istruzione, Formazione, al Regolamento dei Contratti dell'Ente ed in esecuzione della determina dirigenziale n. 133/EPS del 16/10/2012 con pubblicazione di un bando di gara sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa. Trattandosi di materia inclusa tra quelle dell'All. II B (CPV 80000000-4) risulta applicabile l'art. 20 del Codice degli Appalti.

a) DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DA SVOLGERE

Il servizio si inserisce fra le azioni a supporto del diritto allo studio coordinate dall'Unione Montana dei Comuni del Mugello al fine di realizzare negli istituti scolastici primari e

secondari del Mugello e Alto Mugello interventi interculturali relativi al Progetto denominato "Percorsi PIacevoli" nell'ambito del Piano Educativo Zonale (P.E.Z.) Scolare per l'anno scolastico 2012/2013, secondo quanto previsto dalle Linee Guida della Regione Toscana per la programmazione e progettazione integrata territoriale.

Il servizio oggetto di gara consiste nel sostegno didattico in orario scolastico/extrascolastico agli alunni stranieri con svantaggio nella Lingua 2 (italiano) e negli apprendimenti disciplinari, da attuare da parte di operatori extra-scolastici specializzati nelle tecniche di insegnamento-apprendimento dell'italiano, mediante la costruzione di percorsi-individuali e/o di piccolo gruppo-differenziati per i vari livelli linguistici orientando l'azione non solo al superamento dello svantaggio linguistico, ma anche al successo scolastico degli studenti stranieri a rischio di dispersione. Gli operatori L2 dovranno coordinarsi regolarmente con gli insegnanti curricolari per la programmazione didattica - individuale e/o di piccolo gruppo - per tutti gli studenti stranieri seguiti. Per tale attività si richiede un monte orario minimo (escluso coordinamento) di 2370 ore.

Il servizio dovrà prevedere inoltre un'attività di coordinamento complessivo del servizio che preveda: a) raccordo con il Committente; b) elaborazione di report sullo stato di avanzamento delle azioni e della spesa correlata, con valutazione della qualità del processo in termini di efficienza ed efficacia, con cadenza periodica; c) elaborazione di report finale con valutazioni quali-quantitative.

Il servizio si svolgerà presso gli istituti scolastici presenti nei Comuni dell'Unione Montana Comuni Mugello (Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio).

Figure professionali richieste.

A. coordinatore di servizi educativi in ambito interculturale rivolti alle scuole con esperienza almeno quadriennale nel settore;

B. operatori in possesso di diploma di maturità con esperienza pregressa di almeno due anni di insegnamento dell'italiano L.2 agli studenti stranieri.

b) DURATA DELL'APPALTO

La durata del contratto è triennale, **dall'autunno 2012 all'estate 2015**, salvo quanto previsto di seguito.

Considerato che si tratta di risorse assegnate annualmente, l'Amministrazione si riserva di non procedere alla prosecuzione del contratto per l'intera durata in caso di loro mancata assegnazione. In tal caso l'Ente è tenuto a comunicare il recesso all'Affidatario entro 30 gg dalla scadenza di ciascuna annualità. L'impresa si impegna ad accettare tale condizione. In caso di riduzione delle risorse il contratto potrà essere proseguito con una riduzione proporzionale delle attività da svolgere. A partire dal secondo anno, in caso di maggiori risorse, il presente contratto risulta estendibile fino ad un limite massimo del 25% rispetto all'importo di gara.

I fondi per il primo anno sono già nella disponibilità del bilancio dell'ente.

c) IMPORTO DI AFFIDAMENTO

L'importo di affidamento è di € 154.800,00 al netto di IVA per il triennio (€ 51.600,00 l'anno per tre anni). L'importo deve considerarsi equiripartito nei tre anni.

d) SOGGETTI AMMESSI

Sono ammessi a presentare offerta imprese, consorzi, cooperative, associazioni aventi tra i propri oggetti di impresa l'esercizio di servizi di tipo educativo o didattico con finalità interculturale.

I soggetti non devono trovarsi nelle condizioni di divieto a contrarre con la pubblica amministrazione così come elencate all'art.38 del D.lgs. n.163/06.

e) MOTIVI DI ESCLUSIONE NON SANABILE

Non verranno esaminati i plichi che, per qualsiasi motivo, dovessero giungere a destinazione aperti o manomessi. La circostanza dovrà risultare dal verbale dell'Ufficio Protocollo, redatto al momento della ricezione.

L'arrivo della domanda oltre i termini indicati è motivo non sanabile di esclusione dalla gara.

L'assenza anche di una sola delle buste comporta l'immediata esclusione dalla gara del concorrente.

L'incompletezza o la carenza nella documentazione può essere sanata dal Rappresentante Legale o suo delegato munito di procura nella prima fase di seduta pubblica. Resta comunque sempre esclusa la possibilità di sostituire le buste dopo il termine per la presentazione delle offerte.

La carenza della fotocopia del documento di identità può essere sanata, anche via fax, purché entro il termine dei lavori della commissione.

f) TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE

I soggetti interessati a partecipare alla presente gara dovranno far pervenire un plico controfirmato e sigillato, indirizzato a Ufficio Educazione, istruzione e Formazione – CRED c/o UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO, via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (FI) – sul quale sia apposta la scritta “GARA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI AZIONI DIDATTICHE RIVOLTE AGLI STUDENTI STRANIERI PER L’APPRENDIMENTO DELL’ITALIANO COME LINGUA 2”.

Il plico dovrà pervenire ENTRO LE ORE 12,30 DI GIOVEDI' 15 NOVEMBRE 2012 e dovrà riportare, a pena di esclusione, il nominativo e l'indirizzo del mittente. Non potranno essere prese in considerazione le offerte giunte dopo tale termine. Farà fede il timbro appositamente apposto dall'Ufficio Protocollo dell'U.M.. E' facoltà dei concorrenti la consegna a mano dei plichi, entro il suddetto termine perentorio, all'Ufficio Protocollo della U.M. Mugello, che ne rilascerà apposita ricevuta (l'orario di apertura dell'Ufficio Protocollo è il seguente: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 12.30, martedì anche dalle ore 15.30 alle ore 17.00).

L'Amministrazione non assume responsabilità alcuna per ritardi o disguidi del servizio postale o altro vettore, né per ritardi o disguidi causati da forza maggiore.

g) CONTENUTI DEL PLICO

Il plico sigillato dovrà contenere n. 3 buste chiuse, separate, controfirmate e così denominate:

n. 1 - DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

n. 2 – DOCUMENTAZIONE TECNICA

n. 3 – OFFERTA ORE AGGIUNTIVE DI L2

Le buste dovranno contenere quanto indicato di seguito:

1 - DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

A) **Dichiarazione** (denominata "Allegato 1") ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (con allegata fotocopia di un documento di identità del dichiarante), in lingua italiana, sottoscritta dal titolare o legale rappresentante o procuratore autorizzato;

B) **Bando di gara** sottoscritto in ciascuna pagina, per accettazione delle condizioni ivi contenute.

2 – DOCUMENTAZIONE TECNICA

A) Progetto

Il progetto dovrà essere redatto su carta intestata (o apposito timbro sul frontespizio), debitamente firmato dal legale rappresentante.

Il progetto dovrà considerare quanto indicato nel punto a) DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DA SVOLGERE del presente Bando, e dovrà contenere:

- modalità di organizzazione delle attività di L2 nelle scuole, n. operatori impiegati, descrizione delle attività del coordinatore, eventuali servizi e strumenti di supporto agli operatori e alle attività;
- indicazione di strumenti di monitoraggio e valutazione del servizio che si intendono attivare e reportistica.

B) Personale impiegato (Curricula)

Impiego di personale dotato dei requisiti di cui al punto a) DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DA SVOLGERE del presente Bando.

Per tutte le figure, incluso il coordinatore, è richiesta la presentazione dei **curricula** - redatti secondo lo schema europeo e debitamente firmati in originale con l'indicazione dei nominativi, le qualifiche professionali, i titoli di studio e professionali, le esperienze di lavoro, con particolare riferimento alla materia oggetto del Bando.

ATTENZIONE: Nel plico della documentazione tecnica NON deve essere esplicitato il numero di ore di L2 proposto a pena di esclusione.

3 – OFFERTA ORE AGGIUNTIVE DI L2

Deve essere indicato il numero di ore aggiuntive di L2 **oltre il numero minimo di 2370** ("Allegato 2").

Le ore aggiuntive devono essere a tutti gli effetti parte integrante del progetto e realizzate dal personale proposto in sede di gara. Non devono essere inoltre destinate ad attività di coordinamento.

L'offerta delle ore aggiuntive deve essere espressa in valore assoluto in cifre e lettere.

Non sono ammessi numeri negativi pena esclusione **e sarà attribuito un punteggio positivo fino a 300 ore aggiuntive.**

L'offerta deve prevedere l'indicazione della denominazione della società, ragione sociale, sede, numero Partita IVA, datata e firmata per esteso ed in modo leggibile dal titolare o dal Rappresentante Legale i cui poteri di firma risultino inequivocabilmente dalla documentazione di gara.

h) MODALITA' E CRITERI DI AGGIUDICAZIONE:

La gara verrà svolta tra gli offerenti che dimostrano di possedere i requisiti di qualificazione richiesti. L'esame della documentazione e delle offerte sarà svolto da una apposita Commissione designata dal committente.

Il servizio oggetto della presente gara, verrà affidato all'impresa che avrà effettuato l'offerta qualitativamente ed economicamente più vantaggiosa da valutarsi sulla base di elementi diversi quali:

1. il Progetto

2. i Curricula professionali degli operatori che svolgeranno il servizio e del coordinatore

3. l'Offerta ore aggiuntive di L2

L'aggiudicazione è effettuata a favore del soggetto che riporta, complessivamente, il punteggio più alto.

La gara sarà ritenuta valida anche in presenza di una sola offerta, purché rispondente ai requisiti e purché risulti comunque congrua e conveniente per l'Amministrazione.

L'offerta è comunque vincolante per i soggetti partecipanti alla gara, mentre non impegna in alcun modo l'Amministrazione fino all'effettiva approvazione dei relativi atti amministrativi.

Nella valutazione delle offerte sono attribuiti i seguenti punteggi:

1. al Progetto un punteggio massimo di 30 (P)
2. ai Curricula un punteggio massimo di 40 (C)
3. all'Offerta ore aggiuntive 0,1 punto per ogni ora aggiuntiva di L2 fino ad un massimo di 30 punti (O).

Il Progetto sarà valutato in base alla presenza e alla congruità degli elementi dettagliatamente indicati al precedente lett. g) pto.2 A :

- modalità di organizzazione delle attività di L2 nelle scuole, n. operatori impiegati, descrizione delle attività del coordinatore, eventuali servizi e strumenti di supporto agli operatori e alle attività (0-15 punti)
- sistema e strumenti di monitoraggio e valutazione del servizio (0-15 punti)

I Curricula saranno valutati sulla base dell'esperienza professionale legata all'insegnamento dell'italiano come L2 e ai titoli di studio specifici posseduti (Corsi di formazione specifici, certificazioni come Ditals o Cedils, master, specializzazione universitaria, formazione universitaria in area linguistica).

Il criterio di attribuzione del punteggio previsto per l'Offerta di ore aggiuntive L2 sarà il seguente:

$O = 0,1 \times n.\text{ore aggiuntive}$

dove per ore aggiuntive si intendono le ore superiori al minimo previsto di 2.370. Offerte superiori a n.300 ore aggiuntive otterranno comunque 30 punti.

Il punteggio finale sarà dato dalla seguente somma aritmetica

$T = P + C + O$

In caso di parità di punteggio risulterà vincitrice l'impresa con maggior numero di ore aggiuntive. Nel caso di ulteriore parità si procederà a gara di migliororia fra le offerte di ore aggiuntive. La gara di migliororia potrà essere espletata seduta stante nel caso che le imprese interessate siano legalmente rappresentate.

i) DATA DI APERTURA DELLE OFFERTE

- **Prima seduta (pubblica): VENERDI' 16 NOVEMBRE 2012 ore 10.00** presso la sede dell'Unione Montana dei Comuni del Mugello;
- **Seconda seduta (non pubblica): a seguire MERCOLEDI' 21 NOVEMBRE 2012;**

- **Terza seduta (pubblica): VENERDI' 23 NOVEMBRE 2012 ORE 12.00** presso la sede dell'Unione Montana dei Comuni del Mugello (salvo precedente diversa comunicazione scritta, via fax, in caso di necessità di ulteriori tempi da parte della Commissione esaminatrice per la conclusione dei lavori).

l) SVOLGIMENTO DELLA GARA

La Commissione, dichiarata aperta la gara, procederà in prima seduta (pubblica) all'apertura dei plichi giunti entro il termine fissato nel presente Bando e verificherà all'interno degli stessi la presenza delle **tre buste** previste.

La Commissione di gara quindi, accantonate le buste contenenti l'Offerta delle ore aggiuntive di L2 e la Documentazione Tecnica, aprirà quella contenente la Documentazione Amministrativa.

Determinati gli ammessi, la Commissione, in seduta non pubblica, procederà all'apertura delle buste contenenti la Documentazione Tecnica. Sulla base delle risultanze documentali, la Commissione, a suo insindacabile giudizio, procederà all'assegnazione del punteggio degli elementi di valutazione "Progetto" (P) e "Curricula" (C).

Compiuta questa fase, si procederà in seduta pubblica, dopo aver dato lettura dei punteggi scaturenti dalla valutazione tecnica, all'apertura delle buste contenenti l'Offerta Ore aggiuntive di L2 (O) e si procederà all'assegnazione del punteggio.

Tale punteggio sarà sommato al punteggio ottenuto in sede di valutazione tecnica, fornendo così il punteggio totale.

Dopodiché sarà redatta la graduatoria e individuato nel primo l'aggiudicatario provvisorio della fornitura del servizio.

m) TERMINE DI VALIDITÀ DELLE OFFERTE

180 giorni dalla data di scadenza della presentazione delle offerte.

n) CONTRATTO

L'aggiudicazione avverrà con apposita Determinazione del Dirigente a seguito dell'esito positivo delle verifiche di legge.

Nel caso di riscontro di non veridicità delle dichiarazioni rilasciate, l'aggiudicazione verrà revocata e il servizio potrà essere affidato al concorrente che segue in graduatoria.

o) CAUZIONE DEFINITIVA

La società aggiudicataria dovrà costituire, entro il termine comunicato dai committenti, una cauzione definitiva nella misura del 10% dell'importo aggiudicato nelle forme e nei modi previsti dalla vigente normativa contenente la clausola "a semplice richiesta dell'Unione Montana Mugello in caso d'inadempienza".

p) PAGAMENTO

Il pagamento dell'importo contrattuale è disposto in tre tranches in un anno di uguale importo entro 30 giorni dalla presentazione di regolari fatture vistate dall'ufficio competente dopo aver verificato, da parte della stazione appaltante, l'effettuazione della prestazione, ed acquisito il DURC.

q) RESCISSIONE DEL CONTRATTO E FORO COMPETENTE

Oltre quanto già disciplinato in altre parti della presente gara in merito alle cause di rescissione del contratto, nel caso in cui l'appaltatore manchi ad uno qualsiasi dei patti e delle condizioni del contratto, ovvero sia inadempiente, l'appaltante potrà rescindere il contratto in qualsiasi momento previa semplice denuncia degli addebiti e dopo aver sentito

le sue discolpe. In caso di risoluzione per inadempimento dell'appaltatore quest'ultimo avrà diritto solamente al pagamento della parte di prestazione eseguita fino a quel momento regolarmente verificata in contraddittorio e che abbia dato luogo a risultati utilizzabili da parte dell'Amministrazione appaltante, e sarà obbligato al risarcimento del danno che provenisse alla committenza dalla stipulazione di un nuovo contratto o dall'esecuzione d'ufficio della prestazione. L'appaltatore sarà tenuto al risarcimento del danno ai sensi dell'art.1453 del c.c. e la stazione appaltante incamererà la cauzione definitiva. Per ogni contenzioso resta competente il foro dell'affidatario.

r) TRACCIABILITÀ

Le parti dichiarano di assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.3 della Legge n.136/2010 e successive modifiche e integrazioni, ivi compreso quello di garantire che detti obblighi siano adempiuti altresì dai sub appaltatori o sub fornitori o sub contraenti nel caso in cui l'impresa appaltatrice sottoscriva contratti di subappalto o sub fornitura. In particolare la ditta appaltatrice si impegna a fornire il numero di conto corrente dedicato (codice IBAN) e il/i soggetto/i deputato/i ad operare su tale conto corrente (nome, cognome, data e luogo di nascita, riferimenti amministrativi e codice fiscale).

s) NORME E AVVERTENZE GENERALI

L'UM, in qualità di soggetto gestore e responsabile della procedura di gara, si riserva la facoltà di non dar luogo alla selezione, di sospenderne i termini e di prorogare la data della stessa, senza che i concorrenti possano accampare alcuna pretesa al riguardo.

Inoltre l'UM si riserva di procedere all'aggiudicazione anche qualora sia pervenuta una sola offerta, o di non procedere ad alcuna aggiudicazione se tutte le offerte fossero ritenute insufficienti.

Infine l'UM si riserva la facoltà di non dar luogo alla stipulazione definitiva ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Per quanto non contemplato nel presente Bando si fa riferimento alle norme generali che regolano i contratti degli enti pubblici ed al Codice Civile.

t) RESPONSABILITÀ DEL PROCEDIMENTO

Competente per l'istruzione del presente provvedimento è il Servizio Economia, Promozione, Saperi – Ufficio CRED - dell'Unione Montana Comuni Mugello, via Togliatti 45 50032 Borgo San Lorenzo (FI). Responsabile unico del procedimento di gara è il dott. Roberto Elefante (tel.055/84527261, e-mail: r.elefante@uc-mugello.fi.it) che resta a disposizione per eventuali chiarimenti riferiti alla presente gara dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 13 e il martedì e giovedì anche dalle ore 15 alle ore 17,30.

u) TRATTAMENTO DATI E ACCESSO AGLI ATTI

I dati raccolti saranno trattati al solo fine di procedere all'espletamento della gara nell'osservanza delle norme in materia di appalti pubblici e sarà garantita la sicurezza e la riservatezza. Tali dati saranno comunicati e/o diffusi solo in esecuzione di precise disposizioni normative. I concorrenti potranno esercitare i diritti di cui all'art. 7 D.Lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento è l'Unione Montana e il responsabile del trattamento è il dirigente del Servizio Economia, Promozione Saperi.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 163/2006 l'accesso agli atti è differito:

- in relazione all'elenco dei soggetti che hanno presentato offerta, fino alla scadenza del termine per la presentazione delle medesime;

- in relazione alle offerte, fino all'approvazione dell'aggiudicazione.

Ai sensi del medesimo articolo sono esclusi il diritto di accesso e ogni forma di divulgazione in relazione alle informazioni fornite dagli offerenti nell'ambito delle offerte ovvero a giustificazione delle medesime, che costituiscano, secondo motivata e comprovata dichiarazione dell'offerente, segreti tecnici o commerciali. E' comunque consentito l'accesso al concorrente che lo chieda in vista della difesa in giudizio dei propri interessi.

*Il Responsabile dell'Ufficio Educazione, Istruzione e
Formazione
dott. Roberto Elefante*